

1. Kipling, R. The Jungle Book / R. Kipling. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://e-libr.com/rudyard-kipling-the-jungle-book/>. – Дата доступа: 09.09.2024
2. Киплинг, Р. Книга Джунглей / Р. Киплинг; перевод с английского Н.Л. Дарузес. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://read-hub.com/read_924317-4. – Дата доступа: 06.09.2024
3. Киплинг, Р. Книга Джунглей / Р. Киплинг; перевод с английского С.Г. Займовского. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dzen.ru/a/Yv9Pe-6Z-Filv-qZ>. – Дата доступа: 10.09.2024
4. Киплинг, Р. Книга Джунглей / Р. Киплинг; перевод с английского Е.М. Чистяковой-Вэр. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://poesias.ru/in-proza/joseph-kipling/joseph-kipling1060.shtml>. – Дата доступа: 04.09.2024
5. Киплинг, Р. Рикки-Тикки-Тави / Р. Киплинг; перевод с английского К.И. Чуковского. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://litra.top/book/knigi-dzhungley/page-10.html>. – Дата доступа: 08.09.2024

ПАРЕМИИ КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА

Великорусова А.А.,

выпускница ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь

Научный руководитель – Вардомацкий Л.М., канд. филол. наук, доцент

Ключевые слова. Паремия, лингвистика, лингвокультурология, картина мира, ценность.

Keywords. Paremia, linguistics, linguoculturology, worldview, value.

Паремии, или народные пословицы и поговорки, представляют собой короткие выразительные высказывания, часто основанные на опыте и мудрости народа.

В современной лингвистике изучение паремий приобретает все большую значимость, ведь они являются не только интересным объектом исследования, но и важным инструментом для понимания и интерпретации языковой культуры и национального характера. Паремии и фразеологизмы тесно связаны с материальной и духовной культурой народа. Именно они составляют важнейший пласт духовной культуры, являются выражением духа народа и отражают его восприятие объективной действительности, а также обеспечивают накопление и хранение информации, которая относится к истории и историческому опыту народа. Данный факт объясняет повышенный интерес к исследованию паремиологического состава языка.

Цель нашего исследования – выявить взаимосвязь понятий «паремия» и «национальная картина мира».

Материал и методы. Материал для исследования извлечен из фразеологических словарей и словарей устойчивых словосочетаний русского и английского языков. В качестве основного исследовательского метода использовался сопоставительный метод

Результаты и их обсуждение. Национальная языковая картина мира часто отражает уникальные особенности определенной культуры, исторические и социальные контексты, которые формируются и передаются через поколения. Она выражает коллективные представления о мире, ценностях, традициях и отношении к окружающей среде. Такой тип картины мира может содержать уникальные мифологические образы, обычаи, исторические события и традиции, которые отличают одну культуру от другой [1, с. 9]. Многие современные ученые испытывают интерес к исследованию общеязыковой национальной картины мира посредством проведения анализа паремиологического фонда языка, который отражает основные дидактические и ценностные ориентиры целого этноса. Ведь паремия способна реализовать функции как языка, так и культуры [2, с. 112].

В ходе долгого процесса исследования паремий как языковых и культурных единиц лингвистами было доказано, что природа паремий с вторичной языковой функцией формирует паремиологический фонд языка, который, в свою очередь, играет большую роль для лингвокультурологического исследования [3, с. 7].

В культуре каждой нации можно выявить собственные, принадлежащие только данному языковому коллективу, паремии, отражающие историю, мудрость, опыт и ценности. Они играют важную роль в формировании культурного наследия и идентичности народа, помогают сохранить и передать уникальные черты национальной культуры и формируют у человека чувство принадлежности к своей нации. Паремии являются

фактором, объединяющим людей, помогая им понимать и разделять общие ценности и традиции [4, с. 182]. Паремииологическая картина мира (как часть языковой картины мира) позволяет понять особенности восприятия мира определенного этноса за счёт непосредственной связи с его коллективным сознанием, поскольку пословицы и поговорки – это тексты преимущественно фольклорного характера [3, с. 115].

Паремииологический фонд – это национально и культурномаркированный фрагмент языковой картины мира. Он обладает широким функционалом и является воплощением общих взглядов конкретной нации на окружающую действительность, оценкой поведения в определенных жизненных ситуациях. Благодаря таким языковым средствам реализуется принятый конкретным лингвокультурным сообществом тип мышления, а именно унаследованная от предыдущих поколений совокупность практических знаний, обычаев, традиций [5, с. 21].

Зачастую паремии вербализуют образ мышления, сформированный традициями, социальными и материальными условиями жизни и имеют довольно прозрачную внутреннюю форму. Значимый и информативный материал для определения особенностей менталитета находится внутри паремий, благодаря которым люди воспринимают действительность и формируют собственный образ мира. Это предоставляет возможность обозначить доминантные черты психики, аксиологические установки. Универсальность таких выражений объясняется тем, что они затрагивают глобальные онтологические, этические и социальные категории и человеческие ценности – время, добро, труд, здоровье, семья, любовь, дом, мир, дружба и др.

Паремииологические единицы поучительны и заключают в себе рекомендации, советы и наставления на самые различные случаи жизни. Суждение, приговор, поучение, высказанные паремиями, представляют всеобщее мнение, которое происходит из общественной практики, социально-исторического опыта конкретного народа. В этом и заключается высокая значимость паремий.

Ввиду того что такие поучительные высказывания, как пословицы и поговорки очень значимы в национальной культуре, они оказывают огромное влияние на формирование языковой картины мира того или иного народа. Паремии метафорически обрисовывают сложенные веками представления о тех или иных понятиях [5, с. 19].

Паремии оказывают значительное влияние на язык, мышление и поведение людей. Они обогащают язык выразительными высказываниями, помогая передавать сложные идеи и концепции в краткой форме. Такие языковые единицы также влияют на мышление, формируя у людей определенные убеждения и ценностные ориентиры. Пословицы и поговорки могут влиять на регулирование поведения людей. Имея такую значимость в культуре, исследование паремий различных языков и народов вызывает особый интерес у лингвистов для их исследования. Ведь их анализ способен выявить особенности с позиций лингвистики и лингвокультурологии, а следовательно, позволяет понять глубже языковую картину мира конкретного народа.

Заключение. Паремии предстают перед исследователями как своеобразные выразители народного мышления, которое благодаря таким средствам транслируется сквозь поколения. Они дают возможность выразить сложные мысли и идеи в короткой и запоминающейся форме. Они являются не только ценными источниками мудрости и опыта, но и отражают особенности культуры, традиций и ценностей народа. Изучение паремий позволяет лучше понять как индивидуальную, так и национальную картину мира, а также её репрезентацию в языке, мышлении и поведении людей определённой нации.

1. Урысон, Е.В. Проблемы исследования языковой картины мира: Аналогия в семантике / Е.В. Урысон. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.

2. Почепцов, О.Г. Языковая ментальность: способ представления мира // Вопросы языкознания / О.Г. Почепцов. – М.: Наука, 1990. – № 6. – С. 110–122.

3. Зализняк, А.А. Константы и переменные русской языковой картины мира / А.А. Зализняк, И.Б. Левонтина, А.Д. Шмелёв. – М.: Языки славянских культур, 2012. – 696 с.

4. Маслов, Ю.С. Введение в языкознание / Ю.С. Маслов – М.: Высшая школа, 1987. – 272 с.

5. Романюк, М.Ю. Концепты «любовь», «дом», «семья» в паремиях русского, английского и немецкого языков: монография / М.Ю. Романюк. – Оренбург: ОГУ, 2013. – 159с.